

Actualités



Économie

Air Canada mise encore sur Victor Li

CHEZ NOUS À HAM-SUD **B4**

page **B3**



Claudette Carboneau, présidente de la CSN, promet de poursuivre sa lutte contre «l'ouragan néolibéral provoqué par la venue du gouvernement Charest» à Québec.

La CSN promet une année de «haute turbulence»

Karine Fortin (PC)
MONTREAL

La présidente de la CSN, Claudette Carboneau, a promis hier de poursuivre sa lutte contre «l'ouragan néolibéral provoqué par la venue du gouvernement Charest» à Québec et de faire de 2004 une année de «haute turbulence».

Lors d'une rencontre avec les médias pour faire le bilan de l'année qui s'achève, la syndicaliste a une nouvelle fois dénoncé hier les politiques ainsi que l'attitude des libéraux.

«Constatons que les dégâts sont considérables, mais disons nous qu'ils n'ont d'égal que la détermination des membres à stopper la démolition et à forcer la reconstruction», a-t-elle martelé.

La centrale syndicale n'exclut aucun moyen de pression pour le moment. Un

plan d'action sera élaboré lors d'une réunion spéciale du conseil confédéral, au début de février. Ce sera donc «la grève si nécessaire mais pas nécessairement la grève».

La CSN en a particulièrement contre les huit lois adoptées en hâte et sous le bâillon, la semaine dernière. Ces textes, qui ont provoqué beaucoup de mécontentement, portent notamment sur les fusions municipales, la sous-traitance, la fusion des accréditations syndicales dans le secteur de la santé et des services sociaux ainsi que la hausse des frais de garde.

Charte des droits

Les Lois 7 et 8 qui interdisent la syndicalisation des travailleurs de garderie et des maisons d'hébergement en milieu familial sont aussi du lot. La centrale, qui se bat depuis des années pour l'amélioration de leurs conditions de travail, a d'ailleurs laissé savoir qu'elle entendait contester les nouvelles législations en vertu des chartes ca-

nadiennes et québécoises des droits et libertés de la personne.

Claudette Carboneau a aussi annoncé qu'elle ferait de l'équité fiscale l'une de ses priorités l'an prochain. «Depuis leur arrivée au pouvoir, les libéraux soufflent le chaud et le froid sur l'état des finances publiques. Ils promettent tout et son contraire. La confusion règne là où l'on est en droit d'exiger la transparence», a-t-elle souligné.

Aucune décision du gouvernement Charest ne trouve grâce à ses yeux. «J'ai beau chercher (...) il n'y a pas d'initiative intéressante, constructive. Et pourtant il y avait des engagements à cet égard là, sur la pauvreté par exemple.»

Les débats des derniers mois ont creusé un fossé entre les syndicats et le gouvernement. Dans ce contexte, la négociation des conventions collectives des employés du secteur public, en janvier, promet d'être difficile.

La présidente de la CSN a même qualifié le processus de «pourri». Selon elle, les discussions pourraient durer des mois, voire des années.

Le policier présente des excuses

«Très désolé» du petit dessin de singe sur le permis de conduire de Ying Liang

Michel Laliberté
La Voix de l'Est
GRANBY

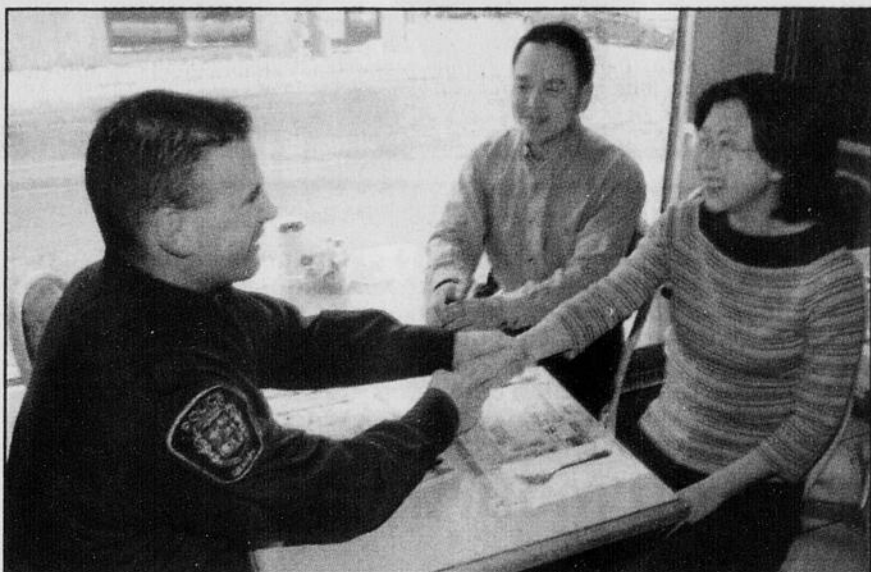
Le petit dessin à côté de la signature en cantonais de Ying Liang n'est qu'une mauvaise blague et n'a aucune connotation raciste, assure son auteur, le policier Evan Picard, de la Sûreté municipale de Granby.

Se décrivant comme un plaisantin dans l'âme, le policier de 30 ans a démontré qu'il était capable de repentir et de courage hier matin en se rendant au restaurant des Liang, rue Principale, pour s'excuser de son comportement inacceptable au matin du 13 novembre dernier.

«Je suis très, très désolé. Je ne pensais pas à la portée de mon geste», leur a-t-il dit en anglais après s'être attablé en face d'eux.

«J'ai vu deux dessins (signature de Mme Liang). Je suis un taquin (teasing person) alors...», leur a-t-il ajouté pour justifier son geste. «Je suis très désolé.»

L'agent Picard a répété qu'il n'est pas raciste. Pour appuyer ses dires, il a entre autres choses affirmé entretenir une belle relation d'amitié avec un



Le policier Evan Picard, en compagnie des Liang. Il est venu s'excuser de son comportement et s'est dit «très, très désolé».

homme d'origine asiatique à Sherbrooke.

Initiative personnelle

C'est à la demande de son policier, qui compte cinq ans et quatre mois de service, que le directeur de la SM de Granby, Richard Dufresne, a organisé la rencontre avec les Liang.

Le repentir et les excuses de l'agent

Picard ont soulagé M. Dufresne. Le directeur était fier de son policier qui a fait preuve d'honneur en s'excusant auprès des Liang.

Mais il était surtout heureux que son service soit ainsi lavé des soupçons de racisme qui pèsent contre lui depuis mercredi.

«Je salue son geste. Le fait qu'un policier s'excuse publiquement, en 32 ans de carrière, ce n'est pas une chose que j'ai vue souvent. Le geste demeure grave, mais ça vient enlever la connotation raciste à l'événement», a-t-il dit en entrevue à La Voix de l'Est.

Les enquêtes se poursuivent

L'enquête interne de la SM de

Granby se poursuivra tout de même, a expliqué M. Dufresne. Un comité de discipline entendra l'affaire et pourra sanctionner le policier Picard. «Faute avouée à demi pardonnée, mais ça ne s'arrête pas là. Ça n'excuse pas l'écart de conduite du policier», a insisté le directeur.

Le Commissaire à la déontologie policière enquêtera également sur cette affaire puisque le couple Liang lui a acheminé sa plainte par la poste ce week-end.

De son côté, la Fraternité des policiers de Granby n'a pas voulu commenter l'affaire. Le président du syndicat, Yvan Paré, accompagnait M. Picard hier. «Nous sommes là pour l'appuyer», a-t-il simplement dit.

Un bain de lait pour la ministre de l'Agriculture?

Presse Canadienne
SAGUENAY

Les producteurs laitiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean envisagent de déverser des milliers de litres de lait devant un magasin Wal-Mart ou devant les bureaux de la députée libérale de Jonquière et ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, aujourd'hui.

Les producteurs menacent de passer à l'action si les transformateurs continuent à leur payer le lait la moitié moins cher durant la période des fêtes.

Toutefois, le président du Syndicat régional des producteurs de lait, Michel Potvin, dit avoir confiance d'en arriver à une entente avec les transformateurs laitiers et ainsi éviter le pire.

«Il ne s'en jettera pas de lait, on va pousser les transformateurs à le transformer. Mais, croyez-moi, on est prêt à le jeter. Et on ne le jettera pas dans les fosses à purin, mais dans des endroits dont ils se souviendront. Et pour qu'ils s'en souviennent, il y a des lieux qui sont envisagés; Françoise Gauthier (son bureau) en fait partie», a prévenu Michel Potvin.

Les producteurs laitiers ne veulent plus vendre leur lait à rabais durant le temps des Fêtes, sous prétexte que les transformateurs laitiers ferment temporairement des usines. Ces derniers se disent quand même prêts à acheter le lait, mais à moitié du prix habituel qui est de 60 cents le litre.

Les producteurs laitiers attendent les résultats d'une rencontre entre la Fédération des producteurs de lait du Québec et les transformateurs, avant d'entamer des moyens de pression. Ils réclament également l'intervention de la Régie des marchés agricoles, un organisme chargé de régler les différends entre les différents intervenants du monde agricole.

Une première tentative de syndicalisation dans un Wal-Mart

Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

Une centaine d'employés du magasin Wal-Mart de Saguenay ont déposé une demande d'accréditation syndicale, devenant ainsi les premiers employés de la multinationale à opter pour la syndicalisation.

Le local 503 du syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (FTQ) a annoncé hier qu'une requête en accréditation avait été déposée en début de soirée dimanche, auprès de la Commission des relations de travail du Québec. Un combat de titans s'engage ainsi avec le géant américain du commerce de détail et il pourrait avoir des répercussions dans d'autres régions du Québec.

Marie-Josée Lemieux, présidente du local 503 des TUAC, assure que tous les Wal-Mart de l'est du Québec sont touchés par cette campagne de syndicalisation. Dont ceux de la Mauricie, et plus particulièrement celui situé aux Galeries du Cap.

«Ça mijote tranquillement», commente prudemment la présidente. «Disons que l'ensemble des établissements sont touchés. À Trois-Rivières, on travaille plus particulièrement le dossier du Wal-Mart du secteur Cap-de-la-Madeleine. C'est là que l'intérêt semble le plus marqué.»

Hier, Mme Lemieux a dévoilé qu'une étape importante avait été réalisée de l'arrondissement Jonquière de Saguenay, puisque la majorité des employés se sont prononcés en faveur de la syndicalisation. Selon les TUAC, il s'agit des premiers travailleurs de Wal-Mart au Québec à prendre cette décision.

Lebeau
Vitres d'autos

175, rue Quatre-Pins
Sherbrooke 822-2626

372, rue Wellington Sud
Sherbrooke 563-8242

Le monde

REVUE DE L'ACTUALITÉ INTERNATIONALE

www.cyberpresse.ca

Libye: l'Élysée se contredit



Moammar Kadhafi

PARIS (AP) — Paris a bel et bien été tenu à l'écart par Tripoli, Washington et Londres des négociations sur l'abandon du programme libyen d'armes de destruction massive. C'est ce qu'a confirmé hier le ministre des Affaires étrangères Dominique de Villepin, alors que Michèle Alliot-Marie assurait pourtant la veille que la France était «parfaitement informée».

Du coup, la ministre de la Défense a été contrainte hier de faire marche arrière, assurant à l'issue du Conseil des ministres qu'il n'y avait «pas de contradiction» entre les deux versions.

«Nous sommes régulièrement informés de tout ce qui peut toucher à la lutte contre le terrorisme et la prolifération. En revanche, Dominique de Villepin n'a pas été informé dans le détail du contenu de l'accord», a-t-elle expliqué dans la cour de l'Élysée.

Qualifiant de «succès diplomatique pour tout le monde» l'engagement de la Libye à démanteler son programme d'armes de destruction massive, elle avait dans un premier temps assuré dimanche sur RTL que «la France était parfaitement informée de ces négociations (...) par les Américains depuis plusieurs mois».

Seulement voilà: à en croire M. De Villepin, «nous n'avons pas été tenus informés» de ces négociations. Si «en matière de renseignement, nous avons une excellente coopération», les négociations avec Tripoli «ont été menées en grand secret et ont abouti récemment», a précisé hier le chef de la diplomatie française sur France-Inter, contredisant la ministre de la Défense.

«Les négociations avaient, chacun le sait, un caractère secret», a déclaré peu après le porte-parole du gouvernement Jean-François Copé, coupant court au début de polémique sur le sujet. «En effet, ces négociations ont été secrètes, comme l'ont dit les trois pays concernés, et la France, pas plus que d'autres, n'en a été informée», a confirmé hier matin Kenneth Feinberg, le responsable du dossier de l'Élysée Catherine Colonna.

Le chef de l'État libyen Moammar Kadhafi a annoncé vendredi que son pays avait décidé démanteler ses programmes d'armes de destruction massive. Fruit de pourparlers secrets de neuf mois entre Londres, Washington et Tripoli, cette annonce constitue un beau succès diplomatique pour le premier ministre britannique Tony Blair et le président américain George W. Bush.

Elle intervient alors que la France peine à obtenir gain de cause dans ses discussions avec Tripoli sur l'indemnisation des 170 victimes du DC-10 d'UTA abattu au-dessus du Niger le 19 septembre 1989.

Pour autant, on se refusait côté français à voir dans cette mise à l'écart de la France une sanction américaine contre l'attitude la Paris dans le dossier irakien, en soulignant que ce type de discussions devaient par nature rester secrètes. M. Copé a par ailleurs rappelé hier que la France souhaitait que «les engagements pris par la Libye soit tenus» dans le dossier du DC-10 d'UTA.

«Nous avons fait des progrès encore récemment, au cours des dernières semaines, et nous avons bon espoir qu'elles puissent aboutir dans les prochaines semaines», a assuré de son côté Dominique de Villepin.



Le Queen Mary II est livré

Le Queen Mary II, le plus grand navire de croisière du monde, a été remis à son propriétaire hier, la compagnie britannique Cunard Lines. Le paquebot rejoindra son port d'attache de Southampton plus tard cette semaine après avoir subi des tests techniques qui permettront d'en savoir plus sur ce bâtiment gigantesque qui équivaut à une tour de 21 étages. Le Queen Mary II a coûté 800 millions \$ US et sera inauguré officiellement le 8 janvier. Son premier départ pour un périple de 14 jours, jusqu'à Fort Lauderdale en Floride, est prévu quatre jours après son lancement. La construction a toutefois été assombrie par la mort d'une quinzaine de personnes sur le chantier, il y a cinq semaines.

Belgrade: le procès du meurtre de Zoran Djindjic est ouvert

BELGRADE (AP) — Le procès du réseau accusé de l'assassinat en mars dernier du premier ministre serbe Zoran Djindjic s'est brièvement ouvert hier à Belgrade, avant d'être ajourné à ce matin.

Pas moins de 36 personnes sont inculpées d'association de malfaiteurs en vue de renverser le gouvernement, mais seules 21 étaient dans le box. Les quinze autres - en fuite - sont jugées par contumace.

Zvezdan Jovanovic, membre des Bêrets rouges qui a admis avoir abattu Djindjic et blessé grièvement son garde du corps, était bien en revanche dans le box des accusés, protégé par des vitres pare-balles. Selon l'accusation, l'assassinat de Djindjic a été perpétré dans le cadre d'un complot fomenté par un «lobby anti-La Haye», regroupant des fidèles de Milosevic et visant à ramener les nationalistes au pouvoir.

Le juge Marko Kljajevic a ajourné les débats à ce matin.



Zvezdan Jovanovic est l'un des principaux accusés.

Ahmed Maher victime d'une tentative d'agression à Jérusalem



Le ministre égyptien Ahmed Maher (à gauche) a été pris d'un malaise au cours de l'échauffourée.

JÉRUSALEM (AP) — Le ministre égyptien des Affaires étrangères Ahmed Maher a été la cible d'une tentative d'agression hier par des Palestiniens à la mosquée Al-Aqsa, durant sa visite à Jérusalem.

Ahmed Maher était venu prier dans ce troisième lieu saint de l'islam. D'après des témoins, des extrémistes musulmans ont crié en sa direction et ont tenté de l'attaquer. Le ministre a dit: «je vais étouffer, je vais étouffer», tandis qu'on l'évacuait, ont rapporté ces témoins.

Le ministre égyptien des Affaires étrangères a été amené dans une ambulance israélienne. Il était soigné sur place: il avait le souffle court, selon les services de secours israéliens.

La police israélienne a expliqué que les manifestants avaient lancé des chaussures sur Ahmed Maher. Les musulmans ôtent leurs souliers à l'entrée des mosquées.

Le chef de la diplomatie égyptienne se trouvait hier en Israël pour des discussions avec des dirigeants israéliens sur la reprise des pourparlers de paix avec les Palestiniens.

Port du voile: Chirac prié de reculer



Le port du voile est «un devoir religieux», estiment les Frères musulmans.

LE CAIRE (AP) — Les Frères musulmans ont fustigé hier la proposition du président français Jacques Chirac de faire voter une loi interdisant le port de signes religieux ostensibles dans les écoles publiques.

Dans un communiqué faxé à l'Associated Press, ils considèrent que ce projet «écorne l'image de la France en tant que pays libre» et «sème les graines de la haine entre cette grande République (la France) et les musulmans».

Ils estiment que le voile islamique n'est pas un symbole, «mais plutôt un devoir religieux, comme la prière et le jeûne», et qu'on ne peut pas l'interdire ainsi. Les Frères musulmans demandent à Jacques Chirac de revenir sur sa position.

Côte-d'Ivoire: retour des ex-rebelles



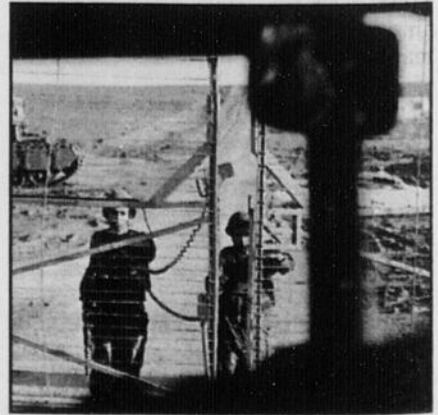
Laurent Gbagbo

BOUAKE (AP) — Les ex-rebelles ivoiriens vont «rejoindre le gouvernement de réconciliation nationale vendredi», a annoncé hier un porte-parole des Forces nouvelles (FN, ex-rébellion) Sidiki Konaté.

Les ex-rebelles, dont Guillaume Soro, ministre des Communications, se sont retirés du gouvernement en septembre, accusant le président Laurent Gbagbo de s'écarter de l'accord de paix signé en janvier.

Une guerre civile a éclaté en Côte-d'Ivoire en septembre 2002 après l'échec d'un coup d'État cherchant à renverser Laurent Gbagbo. La fin de la guerre a été proclamée en juillet, mais le pays reste divisé entre le nord, aux mains de rebelles, et le sud, contrôlé par l'armée régulière.

Tshal entre à Rafah



Les accrochages ont repris dans les territoires occupés.

JÉRUSALEM (AP) — Une quarantaine de chars et de véhicules blindés israéliens sont entrés tôt ce matin dans le camp de réfugiés de Rafah, à la frontière entre l'Égypte et la Bande de Gaza, faisant un mort et cinq blessés, selon les Palestiniens.

Un homme de 52 ans a été tué et cinq autres Palestiniens blessés par des tirs israéliens, selon des responsables hospitaliers.

Ces nouvelles violences interviennent après qu'un militant palestinien eut jeté hier une grenade sur un groupe de soldats israéliens au cours d'affrontements à Gaza, tuant deux militaires.



Les mesures de sécurité ont été renforcées autour de New York.

11 sept.: 92% des familles veulent être dédommagées

NEW YORK (AP) — À quelques heures de l'expiration de la date-butoir, 92% des familles des victimes des attentats du 11 septembre ont déposé une demande d'indemnisation, a annoncé hier matin Kenneth Feinberg, le responsable du fonds d'indemnisation.

Parmi celles n'ayant pas déposé de dossier figurent 73 ayant-droit qui préfèrent poursuivre en justice les compagnies aériennes. «J'ai rencontré des représentants de familles qui m'ont regardé et m'ont dit: 'M. Feinberg, merci d'être venu, merci pour le dossier. Mais je suis incapable de remplir une ligne (...) Je suis paralysé».

Le fonds d'indemnisation a également reçu plus de 3000 demandes de la part de personnes blessées lors de ces attentats qui ont fait 2976 morts, selon Ken Feinberg. Créé par le Congrès pour aider les victimes et protéger les compagnies aériennes de très coûteux procès, il a versé à la fin de la semaine dernière un total de 1,5 milliard de dollars.

À sa création, ce fonds avait été critiqué par de nombreuses familles parce qu'il protégeait les compagnies aériennes et qu'il établissait des tableaux de compensation selon chaque type de défunt en vertu notamment de l'âge et du revenu.

Chez nous

Le sort des Légendes tranché dans un mois



Jean-Pierre Boisvert

DRUMMONDVILLE

Il faudra attendre encore un mois avant de savoir si les Légendes fantastiques seront de retour l'été prochain.

L'assemblée des créanciers, qui s'est tenue hier, a été ajournée et se poursuivra dans un mois. C'est que le concepteur du spectacle Normand Latourelle, par le biais de son avocat, a exigé qu'une entente officielle intervienne sur les droits de production pour les deux prochaines années.

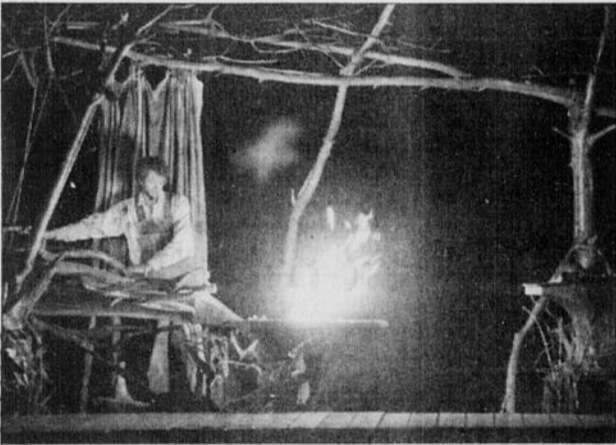
«En d'autres termes, a indiqué Roland Janelle, président du conseil d'administration des Légendes, Normand Latourelle acceptera l'offre concordataire à la condition d'être payé pour ses droits en 2004 et 2005. Je suis optimiste que nous pourrions nous entendre.»

La compagnie des Productions Normand Latourelle a le gros bout du bâton dans cette affaire. Elle représente la plus grosse part des créances et, de ce fait, contrôlait le vote des fournisseurs qui se sont exprimés dans une proportion de 50 % (59 sur 118).

Selon M. Janelle, la grande majorité des créanciers a accepté l'offre concordataire qui consistait à remettre aux fournisseurs 10 % de l'ensemble de la dette. Mais il fallait que le total des votants favorables représente les deux tiers de l'ensemble de la dette due à ces mêmes votants. De là le pouvoir détenu par les Productions Normand Latourelle dont les droits non-payés jusqu'ici s'élevaient à quelque chose comme 200 000 dollars.

Rappelons que l'offre concordataire vise à effacer 90 % de la dette accumulée des dernières années, représentant une somme de près d'un million de dollars.

«Des séances de négociations sont prévues dès les premiers jours de janvier et l'entente finale entre les deux organisations devrait être conclue vers le 20 janvier 2004 au plus tard, soit avant la poursuite de l'assemblée des créanciers. D'ici là, l'organisation des Légendes Fantastiques continuera son travail de planification du spectacle de l'été 2004», peut-on lire dans un communiqué émis hier après-midi.



Le Nouvelliste, archives
Les spectacles colorés des Légendes fantastiques ont laissé un souvenir impérissable à plusieurs. L'incertitude sur la nouvelle saison persiste, mais les chances d'un retour semblent bonnes.

En bref

Une randonnée dans le Village

DRUMMONDVILLE (JPB) — Le Village québécois d'Antan vous invite à vivre une expérience unique à la lueur de milliers de lumières mettant ainsi en valeur l'architecture traditionnelle d'une quarantaine de maisons et d'ateliers. Une randonnée pédestre d'environ deux kilomètres, agrémentée de musique d'ambiance, permettra aux visiteurs de profiter de l'atmosphère calme et sereine du Village. Possibilité d'une balade en carriole.

Le Village sera illuminé les samedis et dimanches jusqu'en janvier et tous les jours jusqu'au 4 janvier, et ce, de 17h00 à 22h00 (fermé le 25 décembre et le 1er janvier). De plus, un repas typique du temps des fêtes est disponible jusqu'au 4 janvier (réservations obligatoires, non disponible le 25 décembre, le 31 décembre et le 1er janvier).

Horaires spécial à la bibliothèque

À nouveau cette année, la Bibliothèque municipale Côme-Saint-Germain sera ouverte à la population durant la période des Fêtes. Cependant, un horaire spécial sera en vigueur.

Ainsi, le mercredi 24 décembre, la bibliothèque sera ouverte de 12h30 à 16h30. Puis, les 27, 28, 29 et 30 décembre, ainsi que les 3 et 4 janvier, l'horaire sera de 12h00 à 17h00, tandis que le lundi 5 janvier, la bibliothèque sera ouverte de 11h00 à 17h00. Elle sera fermée les 25, 26 et 31 décembre, ainsi que les 1er et 2 janvier. L'horaire régulier reprendra le mardi 6 janvier. Pour information 478-6573.

Révitilisation des sapins

Pour la première fois à Drummondville, il y aura collecte des sapins de Noël à des fins de récupération et de revitalisation. En vertu d'une entente entre la Ville de Drummondville, la compagnie Cascades inc. Division Récupération, Distilla Cèdre et Ripe 255, les sapins seront ramassés en même temps que les déchets domestiques dans les semaines du 5 et du 12 janvier 2004.

Les sapins seront acheminés à Saint-Cyrille chez Distilla Cèdre pour être ébranchés. Cette entreprise utilisera les branches qui entreront dans la fabrication d'huiles essentielles. D'autre part, les troncs seront convertis en copeaux chez Ripe 255 à St-Zéphirin. Par la suite, ces copeaux seront valorisés chez Matériaux Cascades à Berthier pour être intégrés dans la conception de panneaux agglomérés.

Le comité de survie déçu



Sylvie Pion

sylvie@netrevolution.com
WINDSOR

Déçu de ne pas avoir appris de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie que l'urgence de l'hôpital Saint-Louis possédait déjà le statut d'urgence mineure, le maire de Windsor déplore également qu'aucun médecin n'ait été recruté pour la MRC du Val Saint-François. Louis St-Laurent n'entend pas baisser les bras et envisage notamment de sensibiliser les députés de l'Estrie à l'Assemblée nationale à la nécessité de maintenir le service sept jours sur sept.

Voilà les commentaires recueillis au terme d'une rencontre du comité de survie de l'urgence de l'hôpital St-Louis. Rappelons que les membres ont entrepris diverses démarches depuis l'annonce de la fermeture de l'urgence de Windsor tous les dimanches. Une pétition de 4708 signataires a été déposée à l'Assemblée nationale, mais la situation demeure semblable. L'établissement de santé a annoncé récemment qu'il devait fermer les portes de l'urgence le 25 décembre et le 1er janvier.

Depuis le début de ses démarches, le comité demandait l'obtention d'un statut d'urgence mineure, avec des services 12 heures par jour, sept jours par semaine. Or, ce statut serait reconnu depuis la fin de l'année 2000. «Les membres du comité sont déçus de voir que la Régie n'a jamais parlé de ça. Celle-ci explique toujours le problème par le manque de médecins. On nous avait dit qu'on réglerait notre situation dans une période d'environ six mois et

qu'on garderait quatre médecins pour le Val Saint-François. Selon les informations que nous avons obtenues, il y a six médecins qui ont été placés, mais aucun pour le Val-Saint-François», signale M. St-Laurent.

Le maire de Windsor affirme que les gens craignent de perdre ce service essentiel. Une prochaine rencontre du comité de survie doit avoir lieu en janvier, mais la date n'a pas encore été confirmée. «Il faudra travailler plus fort. Le député, Claude Boucher, doit informer le ministre de la Santé Philippe Couillard. Ce dernier avait l'air à ignorer le statut de l'urgence. En janvier, lors de la rencontre du comité, nous pourrions envisager d'autres moyens de pression. J'ai déjà suggéré de rencontrer les députés de la région de l'Estrie. La problématique de recrutement de médecins n'est pas vécue uniquement à l'urgence de l'hôpital St-Louis, mais à la grandeur de la MRC du Val-Saint-François», affirme-t-il.

DÉCEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

encore 2 jours

la **Baie** encore plus

Solde

cadeau express

Compte à rebours de Noël

solde en vigueur jusqu'au mercredi 24 décembre

TOUS NOS MAGASINS OUVRENT de 8 h à 21 h le mardi 23 décembre; de 8 h à 17 h le mercredi 24 décembre.

40 % de rabais
tenues mode et jeans pour elle et lui

LAUREN | RALPH | POLO | RALPH LAUREN

POLO JEANS CO. RALPH LAUREN

40 % de rabais
tenues de nuit et peignoirs pour elle

Mantles™, ToGo™, Versailles, Claudel, Joe Boxer et autres!

40 % de rabais
mode féminine

Melrose, mac & jac, ToGo™, Mantles™ et Maxfield.

Tailles courantes, petites et grandes.

35 % de rabais
sélection de dessous

Calvin Klein

Tout ce qui brille : notre événement bijoux est en cours!

50 % de rabais bijoux en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct

40 % de rabais
chapeaux, gants, écharpes et accessoires d'hiver pour elle

40 % de rabais
tricot, pulls et chemises tout-aller signés ToGo™ Arrow et Mantles™ pour lui

30 % de rabais
pantalons tout-aller en velours côtelé ou en serge pour lui

Dockers, Haggard, ToGo™, Mantles™, Calvin Klein, Perry Ellis et Lee.

Notre photo. Pantalon Dockers en serge. Ord. 65 \$.

Solde 44,99 \$

Promo chaussettes et sous-vêtements pour lui!

escalade de rabais

3 articles et plus : 35 % de rabais

2 articles : 30 % de rabais

un article : 25 % de rabais

sous-vêtements Stanfield's

chaussettes McGregor, Weekender de McGregor, Dockers, Levi's, Wolverine, Wilson, McGregor Sport, CCM, Nike et Stanfield's

Les rabais multiples comptent pour un article.

solde électronique!

Exemple: Téléviseur Electrohome, 61 cm (24 po) N° EH8081. Ord. 279,99 \$. Solde 249,99 \$

40 % de rabais
verres à pied Mikasa

30 % de rabais
couvertures

Exception : articles Market Square et Aubaine la Baie

50 % de rabais
cadres

30 % de rabais
articles de bar

Ord. 147 \$ à 175 \$. Solde 109,99 \$ à 129,99 \$

Prime Giorgio Armani

À l'achat d'un produit parfumé Giorgio Armani en atomiseur de 100 ml pour homme ou femme, vous recevrez cette somptueuse serviette de bain griffée.

Prime Eternity

À l'achat de 68 \$ ou plus de produits parfumés Eternity, vous recevrez cette prime de 5 pièces.

Prime White Diamonds

À l'achat de 63 \$ ou plus de produits parfumés White Diamonds, vous recevrez cette prime de 6 pièces.

Exception : les coffrets. Une prime par personne, tant qu'il y en aura.

Offres de mardi : de 8 h à 11 h et de 19 h à 21 h; offres de mercredi : de 8 h à 11 h seulement

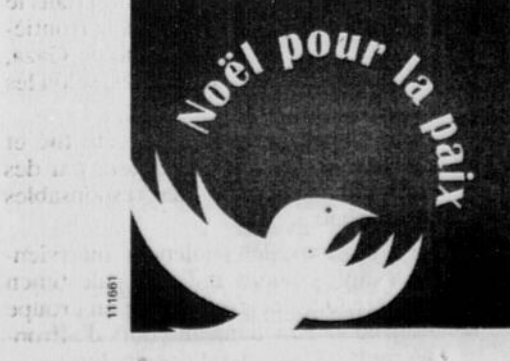
Ne peuvent être jumelées à aucune autre offre.

50 % de rabais bijoux Charter Collection en or à 14 ct	50 % de rabais additionnel mode féminine Maxfield, Melrose, Evan Pkione, mac & jac, Mantles™ et ToGo™ en liquidation. Sur nos derniers prix étiquetés.	50 % de rabais jeans Levi's pour lui	50 % de rabais chapeaux et écharpes pour lui	50 % de rabais chemises habillées Arrow pour lui	45 % de rabais bijoux en perles cultivées rondes ou d'eau douce ou sertis de zircons cubiques et bracelets tennis diamantés	30 % de rabais pendules et coffrets à bijoux	7 % de rabais montres soldées Bulova, Citizen, Seiko, Wenger Swiss et Swiss Military à prix déjà réduit de 25 %.
--	--	--------------------------------------	--	--	---	--	--

Les articles annoncés ne sont pas tous offerts à la Baie, Place Versailles. Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Atout griffé », « Achat-choix » et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOIX » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Il se peut qu'un achat-choix soit accompagné d'une étiquette ou d'une affiche indiquant un PRIX DE COMPARAISON. Il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles du programme Achat-choix sont offerts en quantités limitées; aucun bon d'achat différé. Précisions en magasin.

À Noël
Offrez le cadeau
AUX MILLE ET UNE POSSIBILITÉS

Carte-cadeau Hbc
Ajoutez une touche des fêtes pour 99 \$ avec une boîte pour carte-cadeau.



Devenez artisan de paix

Le 24 décembre, participez à la grande chaîne de lumière et de paix. Allumez devant une fenêtre votre lampion de Noël pour la paix.

CARITAS, 110, rue de l'Académie, Sherbrooke (Québec) J1H 1M7 www.caritas-estrie.org



Chez nous à... Ham-Sud

Un rendez-vous pour les amateurs de la nature



Sylvie Pion
sylvpion@netrevolution.com
HAM-SUD

Présent sur la scène politique municipale depuis plus d'une vingtaine d'années, Renald Boisvert a vu Ham-Sud évoluer au fil des ans. Avec le mont Ham qui s'élève vers les nuages et son cachet particulier, le village de 240 âmes attire les amateurs de plein air et de calme. Des projets visant à bonifier l'offre y sont notamment envisagés.

Originaire de Ham-Sud et producteur agricole de métier, le maire signale que le nombre de citoyens vivant sur le territoire se maintient depuis une dizaine d'années. «Des gens quittent et d'autres viennent s'installer. Environ le quart de la population est constitué de personnes provenant de l'extérieur et le reste, ce sont des gens natifs de Ham-Sud. Nous sommes situés à moins d'une heure de Sherbrooke et certains y travaillent, mais habitent ici. La municipalité s'avère le plus grand employeur avec dix employés à temps plein. Le mont Ham fait également travailler quelques personnes. A cela s'ajoute



La Tribune, Sylvie Pion

Les abords du mont Ham sont dotés d'infrastructures d'accueil pour les visiteurs. Le mont fait 713 mètres d'altitude.

une dizaine de producteurs et des activités forestières avec Domtar qui a beaucoup de forêt. Deux producteurs de sapins de Noël, une entreprise de modelage, un moulin à scie et un concepteur de logiciels sont entre autres installés ici.»

M. Boisvert fait partie des gens qui se sont impliqués pour développer les infrastructures du mont Ham. Celui-ci accueille aujourd'hui plus de 20 000 personnes annuellement.

«Je suis en politique municipale depuis 1978 et la municipalité a toujours évolué. Lorsque les travaux ont débuté à la montagne, nous étions trois. Il n'y avait rien au pied du mont Ham à l'époque. Nous sommes allés chercher une charte pour créer un organisme sans but lucratif, Développement du mont Ham, et nous avons également obtenu des subventions. Le chalet d'accueil a été construit. Il n'y avait pas d'accès et nous avons mis l'accent sur le développement. Le mont Ham est devenu un attrait touristique qui amène

des gens de l'extérieur», précise-t-il.

Les amateurs de plein air peuvent y effectuer de la randonnée et profiter des installations, notamment du chalet, des tentes indiennes et des jeux. Sur le territoire de Ham-Sud se trouvent aussi le lac à la truite et un camping privé.

Terrains bientôt disponibles

«On retrouve un peu de tout pour les amateurs de la nature, soit un lac propice pour la pêche, et le camping du lac à la truite qui doit compter une cinquantaine de sites. Il y a des auberges, soit La Mara et l'Auberge des artistes. Un nouveau gîte du passant doit s'ajouter. Un projet de théâtre impliquant la comédienne Rita Lafontaine doit s'installer dans l'ancienne église. Nous en sommes propriétaire depuis cinq ans, mais nous pourrions la vendre en janvier prochain. Si le projet de Mme Lafontaine débute, ce sera un autre atout au niveau touristique pour la municipalité. On doit y aller avec des pe-

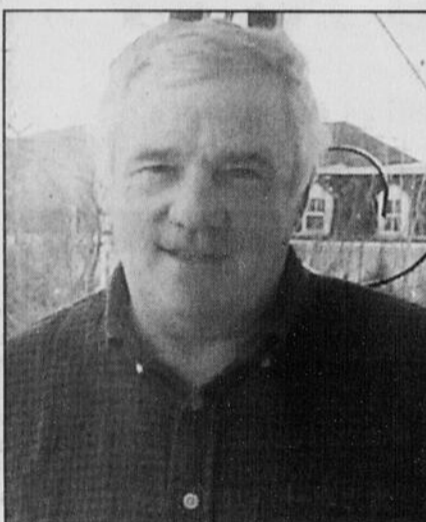
tités projets créateurs d'emplois et ainsi faire travailler les gens pour les garder en place», révèle le maire.

Renald Boisvert précise qu'une micro-brasserie est en construction, près de l'hôtel de ville. Celle-ci jouxte d'ailleurs les terrains qui pourront accueillir de nouvelles résidences. «Nous faisons un autre développement et l'arpentage devrait être réalisé au printemps. Il y a encore une centaine d'acres que nous avons acquis et nous souhaitons faire du développement à cet endroit. Les familles qui veulent s'installer pourront avoir un terrain dès ce printemps. Ces terrains, nous pourrions les vendre à de bons prix. Il s'agit d'un beau développement avec un cachet naturel. Ici, il ne manque pas de projets, il faut que ça avance!»

Ham-Sud jouit d'une bonne situation financière et dessert d'autres municipalités par le biais d'ententes, entre autres pour l'entretien des chemins, ce qui explique le nombre de dix employés permanents. Un nombre qui pourrait

augmenter avec l'intégration d'autres municipalités, dont Asbestos au sein du Service sanitaire intermunicipal dont Ham-Sud est la mandataire. Au niveau de la voirie, plus de 120 kilomètres doivent être entretenus.

«Auparavant, c'était l'entreprise privée qui s'occupait de l'entretien des chemins et de la cueillette des ordures. Nous avons choisi de prendre cela en main. D'autres municipalités ont voulu embarquer. Au niveau du service sanitaire, nous avons plusieurs membres partenaires. Nous allons sur le territoire de trois MRC différentes. Ces changements ont été positifs, car ils nous ont permis de diminuer le coût de la cueillette de 100 \$ par porte à 65 \$. Depuis 1999, le nombre d'employés est passé de trois à dix employés et le budget a quadruplé. Nous en sommes fiers. Avec tous les projets que nous avons, j'ai le goût de continuer. Une municipalité, lorsque cela grossit continuellement, c'est intéressant, car nous avançons», signale Renald Boisvert.



Renald Boisvert,
maire de Ham-Sud

Le potentiel du mont Ham est mieux exploité

Sylvie Pion
HAM-SUD

Avec ses sentiers de randonnée, son aire de jeux, son village de tentes indiennes et ses activités à saveur culturelle, le mont Ham est en plein développement. Ceux qui ont insufflé un nouveau souffle à la corporation Développement du mont Ham se donnent la mission d'assurer la protection de l'environnement et d'effectuer le développement durable du site apprécié des amateurs de plein air.

Le coordonnateur, Robert Bourque, souligne tout le potentiel que regorge le site situé à Ham-Sud, un potentiel que le nouveau conseil d'administration de l'organisme sans but lucratif s'emploie à mettre en valeur depuis un an et demi.

«Le changement est venu d'une prise de conscience de la communauté. Beaucoup de travail a été accompli depuis vingt ans, mais nous étions en train de perdre l'organisme en raison de l'essoufflement des bénévoles. Quand nous sommes arrivés, nous voulions assurer la pérennité du site et il fallait donc offrir de nouveaux services, notamment rouvrir le service de restauration. Nous sommes arrivés avec un concept d'initiatives communautaires. Dans le secteur, il y a du potentiel et nous avons décidé de mettre cela entre les mains de gens qui ont des idées. Les municipalités en milieu rural se vident en raison du manque de services.»

À la vingtaine de kilomètres de sentiers, au chalet d'accueil et à l'aire de jeu sont donc venues se greffer différentes initiatives. Des travaux ont été réalisés au chalet qui abrite, en plus d'une aire de restauration, un marché de produits biologiques. Du cinéma y est aussi proposé. «Nous avons démarré le cinéma de répertoire en se concentrant sur ce qui est fait à l'étranger. Nous présentons des films d'Iran, du Danemark ou du Bangladesh. Quand je prépare la programmation, je m'inspire d'Ex-Centris à Montréal. Avec la technique existante, nous avons une belle qualité d'images», signale M. Bourque.

En plus d'ajouter des brunchs l'été et de tenir des expositions d'artistes locaux, les responsables ont aménagé un village de tentes indiennes à la base de la montagne. Un site qui peut servir aux randonneurs, utilisateurs de l'anneau de glace ou encore aux organis-



La Tribune, Sylvie Pion

Le coordonnateur Robert Bourque montre une des tentes indiennes installées sur le site du mont Ham.

mes tels les scouts. L'événement annuel majeur, la Récolte des couleurs, a attiré bon nombre de visiteurs en combinant randonnées, produits régionaux, création d'un sentier *land art* et d'autres manifestations artistiques. Au terme de l'année 2003, le bilan de l'organisme est plus que positif.

Un bel exercice

«Le défi était de voir si nous pouvions rendre l'organisme viable et nous accusons une croissance de l'ordre de 75 % depuis les débuts. Nous sommes en plein développement! On évaluait à environ 30 000 le nombre de personnes qui ont fréquenté le site. Des gens viennent beaucoup pour escalader le mont. Ils s'abonnent et viennent sur une base régulière pour faire leur exercice en pleine nature. Je dirais que le huitième de la clientèle est constituée de gens assidus. Le mont Ham fait 713 mètres d'altitude et au sommet, on y a une vue de 380 degrés. Le climat change, plus tu montes, plus les arbres rapetissent. C'est sa force, les gens sont captivés et veulent revenir.»

Les amateurs de plein air peuvent profiter du site pour marcher, y effectuer du ski de fond, de la raquette ou patiner. Des projets sont envisagés, dont l'aménagement d'un camping au sommet et la réalisation du projet Deux villages, deux montagnes, un espoir

dans le but de relier le mont Ham, à Ham-Sud, au petit mont Ham de Saint-Adrien. «L'objectif est d'aménager des sentiers entre les deux monts. Nous regardons les possibilités de faire un trajet permettant de développer les sports tels les traîneaux à chiens, le ski de fond et les balades à cheval. Des gens sont intéressés à se greffer à nous. Un premier volet consistait à consolider les deux sites et c'est une des raisons pour lesquelles des participants de Katimavik sont ici.»

Un partenariat a été instauré avec Katimavik et fait en sorte que Développement du mont Ham compte sur la collaboration de neuf participants. «Ils travaillent à une multitude de projets et nous laissons place à leurs initiatives. D'autres organismes en profitent, dont le P'tit Bonheur de Saint-Camille», révèle M. Bourque.

Un des objectifs visés par Développement du mont Ham est de favoriser la rétention des visiteurs dans la région, entre autres en bonifiant l'offre de services. «Nous voulons que le mont Ham ressemble à sa faune locale. Nous sommes beaucoup à l'écoute des projets que des gens souhaitent réaliser. Nous avons maintenant une plus grande écoute de nos intervenants locaux, ce qui nous aide. Un tel organisme nécessite plusieurs bénévoles qui gravitent autour du conseil d'administration», signale M. Bourque.

Très impliquée dans sa région d'adoption

Sylvie Pion
HAM-SUD



Hildegund Janzing

Installée à Ham-Sud depuis près de sept ans, Hildegund Janzing n'a pas tardé à s'impliquer au sein de sa communauté d'adoption. Avec d'autres citoyens, elle a participé à la fondation de la Corporation de développement socio-économique dont elle assume la présidence.

Lors de l'entrevue avec *La Tribune*, cette psychologue de formation revenait d'un séjour de cinq semaines au Cameroun où elle a réalisé un projet dans le cadre d'études à l'Université de Sherbrooke. «Au Cameroun, j'ai fait un projet de théâtre avec des jeunes. Il consistait à mettre en scène un conte traditionnel. Ce spectacle était joué comme activité d'ouverture d'un festival. Les cinq semaines ont passé très vite et elles ont été très intenses. Ce fut un succès. Dans ce projet de mise en scène, le but universitaire recherché était de renforcer l'identité culturelle des jeunes. Je dois maintenant faire un rapport là-dessus», révèle-t-elle.

Travaillant à son compte, dans les arts et le théâtre, Hildegund Janzing doit se déplacer pour effectuer des contrats dans la région, à Montréal et à Québec. Avec son conjoint, l'artiste et sculpteur Michel Bachelet, elle a choisi de quitter Montréal pour s'établir à Ham-Sud où ils vivent avec leurs trois enfants. «Nous vivons à Ham-Sud depuis bientôt sept ans. Nous avons des enfants et voulions être à la campagne. Pourquoi cette région? Nous avons rencontré des amis dans la communauté et le P'tit Bonheur et le mont Ham ont influencé notre décision. Nous n'avons jamais regretté notre décision. Il y a une vie sociale et culturelle assez diversifiée», dit-elle.

Dès son arrivée, Hildegund Janzing a été sollicitée afin de s'impliquer dans la mise en place de la Corporation de développement socio-économique. «Je suis là depuis les débuts, soit depuis 1998. Nous étions cinq ou six personnes, mais la corporation a connu une période moins active durant deux ou trois ans. Ses activités reprennent et nous avons tenu une assemblée générale. (...) Le 6 décembre, nous avons organisé un forum municipal avec des conférenciers, entre autres sur le développement local. Nous avons fait des ateliers de discussions

pour voir ce que les gens veulent pour Ham-Sud», explique-t-elle.

Selon la présidente, un des points qui ont été soulevés, c'est le souhait des citoyens d'être bien dans leur municipalité. «Il y avait une sorte de simplicité. Les gens veulent que ça soit beau, que le patrimoine soit valorisé et respecté, que les projets en émergence correspondent à ces objectifs. En janvier, nous allons travailler là-dessus dans le but d'élaborer un plan d'action et qu'il y ait éventuellement une politique de développement. Avec le plan d'action, nous pouvons déjà dire qu'un projet de jardin communautaire est envisagé. Ce serait un bel endroit, avec un parc où l'on pourrait aller se promener et voir des coins thématiques, par exemple avec des plantes médicinales. On pourrait y produire les fleurs qui serviraient à fleurir le village. De plus, nous travaillons à un projet de répertoire des ressources du terroir qui sera réalisé à la grandeur de la MRC», signale-t-elle. Un des objectifs de la Corporation de développement socio-économique touche la concertation. Le forum municipal, un événement apprécié qui a favorisé les échanges, pourrait se dérouler chaque année.

En plus de consacrer du temps à cet organisme, Hildegund Janzing est connue pour son implication, avec Michel Bachelet, à la création du Centre de métiers d'art Le Correlieu. Celui-ci avait pignon sur rue dans l'ancienne église. Avec le projet d'y ouvrir un théâtre, Le Correlieu doit s'installer à Saint-Camille où les activités seront axées principalement sur la formation. Toutefois, le sous-sol de l'ancienne église continuera d'abriter la bibliothèque qu'Hildegund Janzing a contribué à réactiver voilà quelques années. «Nous sommes quatre bénévoles qui faisons l'ouverture de la bibliothèque en rotation», précise la bénévole.

Celle-ci a d'autres projets en cours qui concernent les clientèles scolaires.

Économie

S&P/TSX Venture
1662,13 1,81S&P/TSX
8135,43 21,61Dow Jones
10338,00 59,78Dollar
75,19 \$ 0,41Or
410,60 \$ 1,40

www.lapresseaffaires.com

Air Canada choisit encore Victor Li

Craig Wong (PC)
TORONTO

Air Canada opte finalement pour une offre bonifiée de l'homme d'affaires sino-canadien Victor Li pour assurer son refinancement dans le cadre de son plan de restructuration.

Le transporteur aérien a confirmé hier matin qu'elle a choisi M. Li et sa firme, Trinity Time Investments — qui deviendra l'investisseur principal — après une réunion de son conseil d'administration tenue dimanche, à Montréal. Le conseil dit avoir fait appel à Seabury Group et Merrill Lynch ainsi qu'à des conseillers juridiques indépendants avant de prendre sa décision.

«Après délibération, le conseil a confirmé à nouveau son choix de Trinity Time Investments comme investisseur de nouveaux capitaux de la société», précise un communiqué d'Air Canada émis en matinée lundi.

Trinity Time Investments remporte

donc sa bataille contre Cerberus Capital Management, de New York.

Cerberus

La compagnie de Hong-Kong avait une première fois été préférée à Cerberus le mois dernier par le conseil d'administration d'Air Canada. Son offre initiale prévoyait l'injection de 650 millions \$ en capitaux propres dans Air Canada, pour une participation de plus de 31 pour cent, plus l'émission de droits destinés aux créanciers pour une valeur de 450 millions \$, alors que celle de Cerberus suggérait un investissement de 250 millions \$ dans la compagnie, en plus de permettre aux créanciers d'acquiescer des actions d'Air Canada jusqu'à concurrence de 850 millions \$. Dans le cadre de cette première offre, Cerberus aurait détenu 11,9 pour cent du transporteur.

Le 10 décembre, contre toute attente, la firme américaine a fait parvenir une contre-proposition non sollicitée à Air Canada dans le but de déloger Trinity Time. Le juge de la cour supérieure de l'Ontario, James Farley, chargé de superviser la restructuration d'Air



La Tribune, archives
Air Canada a confirmé hier matin qu'elle a choisi Victor Li et sa firme, Trinity Time Investments — qui deviendra l'investisseur principal —, pour l'aider à sortir du marasme.

Canada, avait alors accordé à Cerberus le droit de soumettre cette offre bonifiée qui, elle, n'a jamais été rendue publique.

Et vendredi soir, tout juste avant

l'heure limite (minuit), Trinity déposait à son tour une offre bonifiée, soit celle qui a finalement été acceptée.

Les créanciers d'Air Canada pourront voter sur la nouvelle offre du grou-

pe de M. Li qui contiendrait des conditions financières améliorées devant plaire aux détenteurs de la dette du transporteur.

Dans le cadre de son nouveau plan d'affaires, Air Canada — qui est sous la protection de la loi sur les faillites depuis le 1er avril dernier — doit placer l'argent neuf de Victor Li, de même que les produits de la vente d'actifs et l'apport possible de sa division maintenance, dans un fonds de revenu destiné à son refinancement.

Mizuho International, un fonds de spéculation britannique filiale de la banque japonaise Mizuho Financial Group, avait dit récemment que l'offre de Cerberus donnait environ 967 millions \$ de plus aux créanciers que la première offre de Trinity. Mizuho a menacé de poursuivre les administrateurs d'Air Canada si ces derniers n'examinaient pas à son mérite la nouvelle offre de Cerberus.

Sans avoir vu les deux dernières propositions, l'avocat de Mizuho, Bill Sasso, a dit espérer lundi que le conseil a pris la bonne décision. «L'idée est de voir si les conditions de l'arrangement assurent le maximum d'avantages aux créanciers non garantis.»

Les camions Ford battent la Caravan

Steve Erwin (PC)
TORONTO

Le camion Ford de type F est en voie de devenir le véhicule le plus vendu au Canada cette année, pendant que la Honda Civic se vend mieux que n'importe quelle autre voiture,

selon les plus récentes statistiques des analystes de la firme DesRosiers.

Avec 62 622 véhicules vendus au cours des 11 premiers mois de 2003, le camion Ford de série F se positionne pour devancer la Caravan de Chrysler, qui a été le véhicule le plus vendu en 2000, 2001 et 2002. Les ventes de Caravan ont chuté de plus de 25 pour cent cette année, à 57 626 unités vendues, affirme l'analyste Dennis DesRosiers.

Dans la catégorie des berlines, les ventes de Honda Civic sont en baisse de 8,5 pour cent en 2003, ce qui reflète bien la tendance générale dans le marché. Toutefois, avec 59 652 Civic vendues en date de la fin novembre, Honda détient une bonne longueur d'avance sur son plus sérieux rival, la Toyota Corolla, qui affiche des ventes de 46 643 unités. Les ventes de Corolla sont par contre en hausse de 10,6 pour cent en 2003 par rapport à ce qu'elles

étaient l'année dernière.

La Chevrolet Cavalier se retrouve au troisième rang des voitures les plus vendues, avec 39 017 unités, une hausse de 19,6 pour cent. Les ventes de Mazda Protégé sont en baisse de 18,7 pour cent en 2003, mais avec 37 777 voitures vendues jusqu'ici, elle est la quatrième voiture la plus vendue au pays. La Pontiac Sunfire occupe la cinquième position avec 33 624 ventes cette année, et ce malgré le fait que la popularité de

cette automobile soit en baisse de 18,8 pour cent comparativement à 2002.

Pour l'ensemble de l'année, les ventes de véhicules neufs au Canada affichent un recul de 5,1 pour cent à environ 1,48 million d'unités vendues, à une époque où les incitatifs comme le taux de financement à zéro pour cent d'intérêt offert par les grands constructeurs commencent à perdre de leur attrait aux yeux des consommateurs.

Affaire Enron: la CIBC versera 80 millions \$ US

Presse Canadienne
TORONTO

La Banque CIBC versera 80 millions \$ US et mettra en place de nouvelles politiques en vertu d'ententes conclues avec les régulateurs canadiens et américains, à la suite de l'affaire Enron.

La Securities and Exchange Commission (SEC), la commission des valeurs mobilières américaine, avait accusé la CIBC et trois de ses cadres d'avoir aidé la firme de courtage en énergie Enron, basée à Houston, à induire en erreur des investisseurs dans une série de transactions financières complexes sur une période de plusieurs années.

La CIBC n'a ni admis ni nié les allégations, mais a réussi à s'entendre avec les différentes autorités en la matière, autant canadiennes qu'américaines, pour verser un montant d'argent (80 millions \$ US) en guise de redressement, de pénalités et d'intérêts, en plus de mettre en oeuvre des politiques et des procédures visant à renforcer sa gouvernance et ses contrôles internes.

Le montant est versé à la SEC, alors que ses engagements en matière de politiques ont été pris auprès du Bureau (canadien) du surintendant des institutions financières, de la Federal Reserve Bank of New York et du département américain de la Justice.

Autres ententes

Deux des dirigeants de la CIBC poursuivis se sont aussi entendus avec

les autorités américaines; ils devront verser à eux deux plus de 623 000 \$. Le troisième conteste les allégations contre lui.

«Nous sommes heureux d'avoir tourné la page sur une bonne partie des affaires Enron», a commenté hier John Hunkin, le président et chef de la direction de la CIBC. «Nous avons collaboré avec les organismes des autorités à la résolution de ces questions et nous agissons rapidement pour mettre en oeuvre les modalités des ententes.

Au cours des deux derniers trimestres, la CIBC a annoncé avoir constitué une provision totale de 109 millions \$ CAN en raison de ces affaires liées à Enron. «Aucune provision supplémentaire n'a été constituée relativement aux règlements annoncés aujourd'hui», a précisé la banque hier.

Faible hausse des ventes au détail en octobre

Presse Canadienne
TORONTO

En octobre, les ventes au détail n'ont augmenté que de 0,2 pour cent à 26,43 milliards \$, les dépenses «étant restées faibles dans plusieurs secteurs», rapportait hier Statistique Canada.

Le recul des prix de l'essence a freiné la montée, en écart mensuel, du chiffre d'affaires global des magasins; en septembre, les ventes au détail avaient fléchi de 1,0 pour cent comparé au mois d'avant. Par ailleurs, comparé à octobre 2002, la hausse est de 2,1 pour cent.

En octobre dernier, note l'agence fédérale, des «articles coûteux» comme les véhicules automobiles, meubles et électro-ménagers ainsi que les vêtements et produits de pharmacie «ont vu leurs ventes rester pratiquement inchangées».

Les détaillants en alimentation

Ventes au détail (désaisonnalisées)



Source: Statistique Canada — PC
étaient l'exception, avec une hausse de 1,9 pour cent en octobre, grâce notamment au congé de l'Action de grâce,

cela après un recul de 1,1 pour cent en septembre.

Le secteur de l'alimentation, qui avait eu des ventes record en 2002 et au début de 2003, «n'avait pas enregistré de croissance de ses ventes depuis avril», mentionne l'agence.

Par province, au Québec, les ventes d'octobre ont totalisé 6,16 milliards \$, ce qui représente une progression de 0,8 pour cent en écart mensuel, de 4,1 pour cent sur une année.

En Ontario, le montant de 9,88 milliards \$ fait suite à une baisse de 0,7 pour cent en un mois et un gain de 1,4 pour cent sur un an; au Nouveau-Brunswick, le total de 602 millions \$ s'explique par un gain mensuel de 0,3 et une chute annuelle de 0,7 pour cent.

Le secteur de l'automobile a subi un recul de 0,8 pour cent de ses ventes en octobre, après une chute de 2,2 pour cent en septembre; son segment des stations-service a eu une diminution de 4,4 pour cent (à cause de l'essence notamment), alors que celui des concessionnaires automobiles et des magasins de pièces et services a «affiché des ventes essentiellement inchangées».

Indice - Québec		22 décembre 2003 (16 H 00)		http://www.iq30-iq150.org	
	Fermeture	Variation journalière	Variation depuis le 1 ^{er} janvier	Rendement en dividende	Volume total
IQ-30	1027,71	1,89	13,50%	1,91%	12 925 290
IQ-150	1040,05	2,76	18,06%	1,61%	23 013 761

IQ-150	À la hausse	À la baisse	Sans variation	Total
Nombre de titres	69	52	29	150

IQ-150 : Les plus fortes hausses				
Société	Prix au 22 décembre 2003	Variation (\$)	Variation (%)	Volume
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	82,00	1,61	2,00%	401 112
Power Corporation du Canada	48,41	1,01	2,13%	240 841
Saputo Inc.	31,00	1,00	3,33%	693 766
Les Vêtements de Sports Gildan Inc.	38,81	0,56	1,46%	148 627
L'Industrielle-Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie	44,00	0,50	1,15%	22 726
Cogeco Câble Inc.	17,10	0,49	2,95%	10 097
Van Houtte Inc.	15,25	0,45	3,04%	38 888
Groupe Ciment Saint-Laurent Inc.	20,25	0,40	2,02%	16 582
Groupe SNC-Lavalin Inc.	50,00	0,40	0,81%	72 874
Mega Bloks Inc.	22,40	0,39	1,77%	26 137

IQ-150 : Les plus fortes baisses				
Société	Prix au 22 décembre 2003	Variation (\$)	Variation (%)	Volume
Le Château Inc.	12,00	-0,50	-4,00%	1 233
Cogeco Inc.	16,30	-0,29	-1,75%	3 084
BCE Inc.	28,54	-0,28	-0,97%	1 895 885
Molson Inc.	35,80	-0,20	-0,56%	420 163
Premier Tech Ltée	2,70	-0,19	-6,57%	660
Axcan Pharma Inc.	19,95	-0,18	-0,89%	119 487
Dominar Inc.	15,93	-0,17	-1,06%	370 502
Technologies Ad Opt Inc.	4,43	-0,17	-3,79%	2 260
Cascades Inc.	12,70	-0,15	-1,17%	112 667
Tecsys Inc.	1,85	-0,15	-7,59%	3 230

IQ-150 : Les 10 titres les plus actifs		
Société	Prix au 22 décembre 2003	Volume
Air Canada	1,00	3 011 807
Bombardier Inc.	5,21	2 510 562
BCE Inc.	28,54	1 895 885
Alcan Inc.	63,05	1 265 983
Abitibi-Consolidated Inc.	9,89	1 206 561
Banque Royale du Canada	61,47	959 391
Saputo Inc.	31,00	693 766
Banque de Montréal	53,06	588 370
BIZO Innovation (2000) Inc.	0,18	508 300
TheraTechnologies Inc.	3,55	442 650

CENTRE D'ANALYSE ET DE SUIVI DE L'INDICE QUÉBEC

Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de FIREC.

Joyeuses Fêtes!

Nous remercions tous nos clients et employés pour leur précieuse collaboration en 2003.

Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille,

un joyeux temps des fêtes et une très bonne année 2004.

L'équipe de
MANPOWER
SERVICES DE PERSONNEL

Bourse de

Main table containing stock market data for various sectors including Energy, Technology, and Industrial. Columns include company names, stock symbols, and price changes.

milliard d'actions transigées. Des titres échangés, 206 sont montés, 1208 ont baissé. L'indice Nasdaq Canada a cru de 0,72 point, à 377,60 sur un volume de 57,6 millions d'actions transigées.

Pétroles

NEW YORK (AP) — Hier sur le marché des pétroles, le baril de brut américain se vendait 30,88 \$ US, en baisse de 0,79 \$; le Brent de la mer du Nord était à 29,49 \$ US, en baisse de 1,49 \$; le West Texas Inter. valait 31,98 \$ US, en baisse de 1,50 \$.

Bénéfices

Bénéfices de société déclarés hier. NetFinancial Solutions: année bouclée le 30 septembre, 2003, perte nette 1 866 432 \$, 0,06 \$ l'action; 2002, perte nette 6 294 115 \$, 0,34 \$ l'action. Revenues: 2003, 34 766 \$; 2002, 699 084 \$.

New York

NEW YORK (AP) — Hier à la Bourse de New York, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles est monté de 59,78 points à 10 338,00.

Toronto

TORONTO (PC) — Les cours étaient en hausse hier à la Bourse de Toronto. L'indice S&P/TSX a avancé de 21,61 points, à 8135,43 dans un volume de 200,8 millions d'actions échan-

TSX

TORONTO (PC) — L'indice de la bourse canadienne se vendait 30,88 \$ US, en baisse de 0,79 \$; le Brent de la mer du Nord était à 29,49 \$ US, en baisse de 1,49 \$; le West Texas Inter. valait 31,98 \$ US, en baisse de 1,50 \$.

Les pensions alimentaires indexées de 3,2 pour cent

Louise Lemieux
Le Soleil
QUÉBEC

Les pensions alimentaires seront indexées de 3,2 % à partir de janvier. Cette augmentation annuelle automatique est prévue dans le code civil.

Cependant, le calcul initial de la pension alimentaire, au moment du divorce ou de la séparation, subit des modifications cette année. Plutôt que d'être l'objet d'une simple indexation, la «Table de fixation de la contribution alimentaire parentale de base» prendra en compte les aménagements au régime fiscal pour déterminer le montant à payer. Ce raffinement mathématique «est plus près de la réalité, il respecte davantage le revenu disponible du parent. Grâce à une formule mathématique qui tient compte du régime fiscal, nous pourrions faire un meilleur calcul du revenu disponible du parent et de sa contribution», explique Me Jean-Marie Fortin, président du comité de suivi des fixations des pensions alimentaires. Le rapport de son comité recommandait le

changement que vient d'adopter le gouvernement.

Le gouvernement songe aussi à exempter les «bons payeurs» du système de perception à la source des pensions alimentaires, comme le publiait le SOLEIL, la semaine dernière.

C'était aussi une recommandation d'un autre comité de suivi dont a fait partie Me Fortin.

«L'idée de sortir les bons payeurs du système vient de plusieurs personnes. C'est une idée de simple bon sens. Le problème, c'est de déterminer qui est bon, qui est mauvais payeur», dit-il.

Par ailleurs, les personnes bénéficiant d'une rente du régime bénéficieront de la même indexation de 3,2 %. Le calcul de l'indexation est basé sur la moyenne des prix à la consommation au Canada durant un an.

À la suite de ce réajustement, les montants mensuels maximums des rentes offerts par la Régie des rentes du Québec varieront de 403,18 \$ à 922,77 \$, selon le type de rente (à 60 ans, à 65 ans, de conjoint survivant invalide ou non, etc.). On peut consulter les nouveaux montants sur le site Internet de la Régie des rentes du Québec au www.rrq.gouv.qc.ca.

La juge Ruffo encore sur la sellette

La Presse
MONTREAL

Forcée de quitter Saint-Jérôme tellement son comportement et ses propos dérogeaient aux règles, la juge Andrée Ruffo renoue avec la controverse dans son nouveau district judiciaire, en Montérégie, où les travailleurs sociaux disent qu'elle fait preuve de «violence au travail» et n'en fait qu'à sa tête.

C'est ce que révèlent deux nouvelles plaintes déposées contre la magistrate de la Chambre de la jeunesse, qui a déjà été réprimandée à quatre reprises par le Conseil de la magistrature — un fait sans précédent.

Les nouvelles plaintes, que La Presse a obtenues au palais de justice de Montréal, rappellent étrangement celles qui ont mené au boycott, aux récusations massives puis à la mutation de Mme Ruffo, dans les années 90.

«Il est de plus en plus décourageant de voir la juge Ruffo traiter les causes selon ses propres règles», écrit le directeur des services sociaux de Kahnawake, Donald Horne, dans la première des deux plaintes. (Une plainte datée du 18 juillet 2001, mais



La juge Andrée Ruffo

qui faisait l'objet hier d'une première journée d'audition devant un comité d'enquête.) Mme Ruffo nuit aux travailleurs sociaux avec ses commentaires humiliants et non fondés. Elle a instauré un «climat très négatif» et n'est «pas du tout sensible aux réalités de la communauté autochtone mohawk», indique aussi la plainte de M. Horne, qui prend la défense de son employée, Stacey Ross.

Voyant une autre employée «moralement attaquée et traumatisée», cinq mois plus tard, M. Horne écrivait une deuxième lettre au juge Denis Lamberge. «Il s'agit clairement d'un cas de violence au travail. Le comportement

injurieux de la juge Ruffo doit cesser. Elle ne peut utiliser son statut, son pouvoir et son autorité pour continuer de maltraiter et de tyranniser tous les individus qui lui déplaisent.»

Apparue devant le comité d'enquête en tailleur noir et collier de perles, Mme Ruffo se dit victime d'une «plainte à caractère politique». «Les enfants autochtones ont encore plus besoin de ressources que les autres. Je vais me battre. La plainte a immédiatement suivi la demande que j'ai faite (à la DPJ) en ce sens. C'est la réaction qui a toujours été», déclare en entrevue la magistrate, qui entend faire témoigner des experts pendant plusieurs jours pour montrer qu'elle est tout sauf insensible à la situation autochtone.

Mme Ruffo refuse toutefois de commenter l'autre plainte, déposée contre elle le 18 mars 2002. La directrice de la Protection de la jeunesse de la Montérégie, Sonia Gilbert, y affirme que la magistrate a caché son amitié avec une psychologue appelée à témoigner devant elle au sujet de la garde d'un enfant. La juge et son amie/témoin se seraient même rencontrées en privé — un geste contraire à tous les principes — et Mme Ruffo en aurait profité pour faire des suggestions. Mais la DPJ l'a appris, le procès a dû être arrêté et repris à zéro devant un autre juge.

La règle du jeu, c'est le plaisir !

AUCUN PAIEMENT AVANT
90 JOURS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ
AU FINANCEMENT À L'ACHAT**

Offres disponibles sur toutes les Mazda neuves.



À l'achat ou à la location d'une Mazda 2003 ou 2004 neuve en stock recevez **gratuitement** un système de jeu Xbox®¹. L'ensemble comprend : Console Xbox®, manette de jeu, 3 jeux (NHL Rivals 2004™, Star Wars® Knights of the Old Republic™ et MechAssault). Plus 2 mois à Xbox Live™ **sans frais supplémentaires**. Valeur au détail approximative de 420 \$¹.



Modèle ES GFX illustré

«Le meilleur achat de sa catégorie»
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

★★★★★
Indice de sécurité
le plus élevé lors d'impact*

Mazda MPV 2003
Obtenez **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS¹

vroom-vroom



Mazda Protegé SE 2003

Louez à partir de

169\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS¹
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$

OU Obtenez **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS¹

Mazda Protegé5 2003

Louez à partir de

229\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS¹
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$

«Le meilleur achat de sa catégorie»
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



Meilleur achat
Carguide 2003



une route, un rêve
Les concessionnaires Mazda du Québec sont fiers,
pour une 4^e année consécutive,
d'aider un enfant à réaliser un rêve.



PRÊT À ROULER

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.ca

LOCATION **MAZDA**

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS

Les concessionnaires Mazda du Québec

GENERAL  MOTORS
Canada

TOUT LE MONDE GAGNE! ON VOUS ATTEND.

Décrochez VOTRE GM



Revoici le concours «**Décrochez votre GM**» qui vous donne la chance de **GAGNER VOTRE VÉHICULE** ou jusqu'à **10 000 \$** de réduction à l'achat ou à la location sur presque tous les véhicules 2003 et 2004.*

Maintenant jusqu'au 12 janvier 2004

DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE

10 000 \$
DE RÉDUCTION

5 000 \$ **2 500 \$** **2 000 \$**
DE RÉDUCTION DE RÉDUCTION DE RÉDUCTION

1 500 \$
DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2003*

750 \$
DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2004*
LES RÉDUCTIONS MINIMUM DIMINUERONT À PARTIR DU 4 JANVIER*

PLUS

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT

Jusqu'à 48 mois sur les 2004.
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.
Sur presque tous les modèles.*

PONTIAC  LA PASSION DE CONDUIRE



2004 Pontiac Sunfire SL
2 et 4 portes

169 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION «**DÉCROCHEZ VOTRE GM**»

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
219 \$	0 \$
189 \$	1 494 \$

• Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur Ecotec L4 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle 5 vitesses Getrag • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillards • **ET BIEN PLUS**



2004 Pontiac Grand Am SE
4 portes

198 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION «**DÉCROCHEZ VOTRE GM**»

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
268 \$	0 \$
238 \$	1 398 \$

• Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle 5 vitesses Getrag • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Portes et ouvre-coffre à commandes électriques • **ET BIEN PLUS**



258 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION «**DÉCROCHEZ VOTRE GM**»

2004 Pontiac Vibe
• Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur 1,8 L 4 cyl. de 130 HP • Climatiseur • Miroirs à réglage électrique • Roues de 16 po en aluminium coulé • Phares antibrouillards • Station d'accueil pour téléphone cellulaire • Prise de courant de 115 volts AC dans le tableau de bord • Système de fixation d'accessoires • Lecteur CD et 4 haut-parleurs • **ET BIEN PLUS**



2004 Pontiac Montana

258 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION «**DÉCROCHEZ VOTRE GM**»

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
329 \$	0 \$
298 \$	1 459 \$

• Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Transmission automatique électronique 4 vitesses • Climatiseur et lecteur CD • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Télédévrouillage • Freins ABS • **ET BIEN PLUS**



2004 Pontiac Rendezvous CX

338 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION «**DÉCROCHEZ VOTRE GM**»

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
409 \$	0 \$
368 \$	1 860 \$

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Transmission automatique 4 vitesses surmultipliée • Climatiseur et lecteur CD • Portes, glaces, rétroviseurs et ouvre-hayon à commandes électriques • Télédévrouillage • **ET BIEN PLUS**



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A), Grand Am (2NE69/R7C), Montana (2UN16/R7A), Rendezvous (4BK26/R7A) et Vibe (2SL26/R7A). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Sunfire (2 436 \$), Grand Am (3 263 \$), Montana (3 342 \$), Rendezvous (3 222 \$) et Vibe (2 911 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité ajoutée à la livraison. *Aucun achat requis. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs dans leur province de résidence. Les participants du Québec recevront soit le crédit d'achat minimum ou l'un des prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas; 12 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 23 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 116 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; et 874 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$. Aussi, 8 autres grands prix seront attribués au hasard parmi toutes les provinces. À partir du 4 janvier 2004, le crédit d'achat minimum passera de 1 500 \$ à 1 000 \$ sur les modèles 2003 et de 750 \$ à 500 \$ pour les modèles 2004. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 12 janvier 2004. Les prix et les crédits d'achat ne peuvent s'appliquer qu'à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules 2003 et 2004 achetés et livrés au plus tard le 12 janvier 2004. Les prix comprennent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. La bonne réponse à une question d'habileté mathématique est requise pour gagner un prix. Une seule participation par personne. Voyez votre concessionnaire GM, visitez gmcanada.com ou composez le 1 800 463-7483 pour connaître les chances de gagner ou le règlement complet du concours. *L'offre à 0 % de financement à l'achat et le concours ne s'appliquent pas aux camions série W et poids moyens 2003/2004 et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2003/2004. Le concours ne s'applique pas non plus aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabine régulière, allongée et multiplace, à l'exception des modèles avec C6P. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantité limitée. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

BIEN PLUS.

